

Theaterspielzeit

Deutschsprachige Erstaufführung
am 5. März 2011 im Stadttheater Bielefeld

Der Leopard

Neuübersetzung von Giò Waeckerlin Induni

Kurz vor seinem Tod 1957 schrieb Giuseppe Tomasi di Lampedusa, Spross einer einstmals einflussreichen sizilianischen Adelsfamilie, seinen einzigen Roman *Il Gattopardo*. Die Lebensgeschichte des Fürsten von Salina ist ebenso Familienchronik wie Beschreibung des Niedergangs des sizilianischen Feudaladels in den Kriegswirren des Risorgimento, die schließlich zur italienischen Einigung führen und die Republik Italien begründen. Posthum veröffentlicht wurde der Roman schnell zum Bestseller und durch Luchino Viscontis Verfilmung weltberühmt.

Der Fürst von Salina, der deutliche Züge von Lampedusas Urgroßvater trägt, ist ein Patriarch der alten Schule, der dem Aufstieg des Bürgertums sehenden Auges entgegengieht. Er stellt sich den liberalen Neuerungen und nimmt das Sterben seines Reichtums und seiner Privilegien gelassen hin. Sein heißgeliebter Neffe Tancredi verkörpert die neue Zeit, in der allein das Geld regiert und Standesunterschiede nichts mehr gelten. Er heiratet das betörend schöne Dorfmadchen Angelica und verschmäht seine Cousine Concetta, die den Niedergang ihrer Familie einsam überleben wird.

Lampedusas Rückblick ins vermeintlich goldene Zeitalter seiner Familie stellt Tradition gegen radikalen Fortschritt, verknöcherte Manieren und heuchlerische Moral gegen vulgäres Aufsteigertum, ohne einen Ausgleich zu suchen. »Wenn alles bleiben soll, wie es ist, muss sich alles ändern«, ist die paradoxe Moral des Romans, mit der jeder auf seine Weise leben muss.

(Text übernommen vom Theater Bielefeld)

Der Roman

Tomasi di Lampedusa, Giuseppe : Der Gattopardo : Roman / hrsg. und mit einem Nachw. von Gioacchino Lanza Tomasi. Aus dem Ital. und mit einem Glossar von Giò Waeckerlin Induni. - 4. Aufl., Neuausg. - München ; Zürich : Piper , 2005. - 366 S.
Originaltitel: *Il Gattopardo*



Voll wehmütiger Skepsis beobachtet Don Fabrizio, Fürst von Salina, den Beginn eines neuen Zeitalters – verkörpert durch seinen geliebten Neffen Tancredi und die verführerische Angelica, die ihre bürgerliche Herkunft für immer hinter sich lassen will. Das Meisterwerk des großen Erzählers um Tradition, Aufbruch und Leidenschaft im ausgehenden 19. Jahrhundert in einer kraftvollen neuen Übersetzung und um zwei Fragmente vervollständigt.

Standort: **Z Romane Toma**

Theaterspielzeit

Tomasi di Lampedusa, Giuseppe : Der Leopard : Roman / aus dem Ital. von Charlotte Birnbaum. - Ungekürzte Taschenbuchausg., 15. Aufl. - München ; Zürich : Piper , 1999. - 337 S. - (Piper ; 2507)
Originaltitel: Il gattopardo

Standort: **TaBu** (=Taschenbuchständer)

Tomasi di Lampedusa, Giuseppe : Der Leopard : Roman / aus d. Italien. von Charlotte Birnbaum. - München : Piper, 1959. - 337 S.
Originaltitel: Il gattopardo

Standort: **Z Romane Toma**

In italienischer Sprache

Tomasi di Lampedusa, Giuseppe : Il gattopardo. - Ed. conforme al manoscritto del 1957. [35. ed.] - [Milano] : Feltrinelli, 1982. - 188 p. - (Universale Economica)

Standort: **Magazin 5-15019**

Verfilmung

Der Leopard : [DVD] / Luchino Visconti. [Nach dem Roman von Giuseppe Tomasi di Lampedusa. Mit: Alain Delon ; Claudia Cardinale ; Burt Lancaster ...]. - München : Süddeutsche Zeitung, 2005. - 1 DVD, Laufzeit ca. 178 Min., farb. - (SZ-Cinemathek ; 1)
Originaltitel: Il Gattopardo (Italien / Frankreich, 1962).



Sprache: Deutsch, Italienisch. - Bild: Widescreen. - Untertitel: Deutsch. -

Luchino Viscontis filmisches Meisterwerk ist ein monumentales Epos von atemberaubender Schönheit, das die Zeit der italienischen Befreiungskämpfe wieder aufleben lässt. Burt Lancaster glänzt in der Rolle des Fürsten von Salina, der seine Macht und seine Kultur schwinden sieht, als der Untergang des herrschenden Adels nicht mehr aufzuhalten ist. Die kongeniale Adaption des internationalen Bestsellers wurde 1963 bei den Filmfestspielen von Cannes mit der goldenen Palme ausgezeichnet.

Standort: **Z DVD-19978** (Baumheide)

Der Leopard : Digitally remastered ; [DVD] / Burt Lancaster, Alain Delon, Claudia Cardinale in einem Film von Luchino Visconti. [Nach dem Roman von Giuseppe Tomasi di Lampedusa. Musik: Nino Rota]. - Planegg/München : Koch Media, 2007. - 1 DVD (178 Min.), farb. - (Hollywood Classics)
Originaltitel: Il Gattopardo (Italien / Frankreich, 1962)

Sprache: Deutsch, Italienisch. - Bild: Widescreen. - Untertitel: Deutsch.

Standort: **Z DVD-23871**

Theaterspielzeit

Über Giuseppe Tomasi di Lampedusa

Tomasi di Lampedusa, Giuseppe : Ein Literat auf Reisen : unterwegs in den Metropolen Europas / aus dem Ital. von Giovanna Waeckerlin-Induni. - München ; Zürich : Piper, 2009. - 236 S. : Ill. Originaltitel: Viaggio in Europa



Der postum entdeckte Nachlass des großen sizilianischen Romanciers wirft ein neues Licht auf den berühmten Schöpfer des Gattopardo. Beinahe dreißig auf Hotelbriefpapier verfasste und bis dato unbekannte Briefe legen Zeugnis ab von der weltoffenen Persönlichkeit des gebildeten jungen Mannes, der zwischen 1925 und 1930 mit dem Zug die Metropolen Europas bereiste. Rom, Florenz, Zürich, Berlin und London sind nur einige der Stationen auf der Route des Fürsten, der uns – liebevoll, augenzwinkernd und bisweilen boshaft – von Kultur, Kunst, Klatsch und Kulinarik erzählt und uns so ungewöhnliche Reisebilder einer vergangenen Epoche schenkt. Ein kostbares Vermächtnis, das die faszinierenden Goldenen Zwanziger noch einmal auferstehen lässt! (Verlagstext)

Standort: **Erdkunde Cdn 1 Toma**

Giuseppe Tomasi di Lampedusa. - Munzinger-Archiv GmbH. - (Internationales Biographisches Archiv / Personen aktuell)



Standort: Bei diesem Eintrag in unserem **Web-Katalog** handelt es sich um einen Link zur Internetdatenbank **www.munzinger.de** (kostenlos für alle Leser mit Benutzerkarte)

Marías, Javier : Geschriebenes Leben : ironische Halbporträts / aus dem Span. übers. von Carina von Enzenberg. - Stuttgart : Klett-Cotta, 2001. - 315 S. : Ill.



Originaltitel: Vidas escritas

Mit spitzer Feder geschrieben sind diese Einzelporträts von Schriftstellern kleine, unterhaltsame und pointierte Skizzen, die den indiskreten Blick hinter die Kulissen der Kunst erlauben.

Darin S. 49 – 57: **Giuseppe Tomasi di Lampedusa und sein Unterricht**

Standort: **Literatur Py Mari**